Séries D,F,G e H

Corpo fixo
Pinças para bobinas de papel

N.º do manual 213052-R1 PT

CONTEÚDO

AVISO: A capacidade nominal da combinação do empilhador/acessório é uma responsabilidade do fabricante do empilhador e pode ser inferior à capacidade apresentada na chapa do fabricante do acessório. Consulte a chapa do fabricante do empilhador.

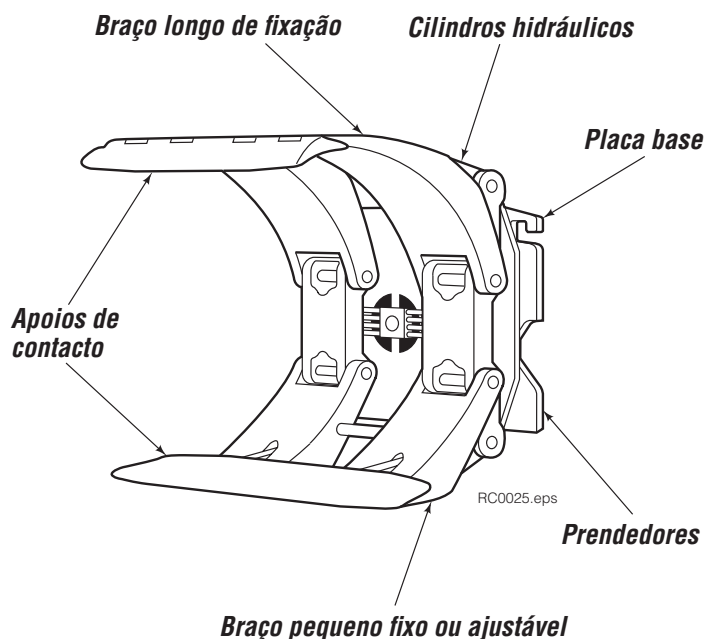
AVISO: Não opere este acessório, excepto se for um condutor de empilhadores autorizado e qualificado.

ATENÇÃO: Este manual apresenta os procedimentos de manuseamento de carga para a maioria dos produtos. Pergunte à sua empresa ou organização sobre os procedimentos especiais para as cargas que manuseia.

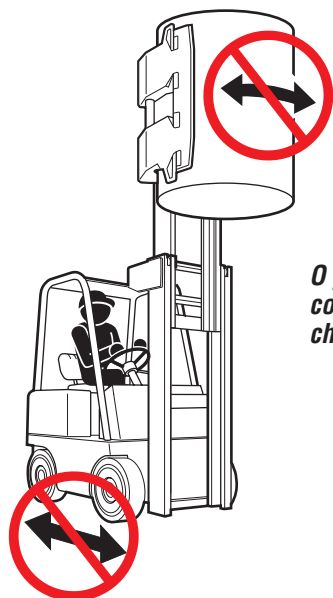
INTRODUÇÃO

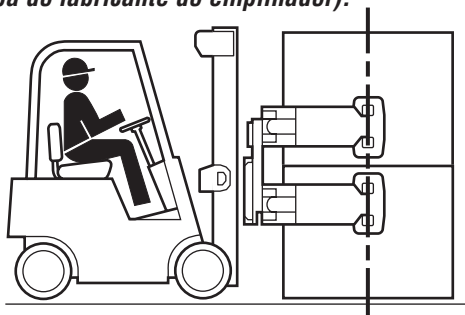
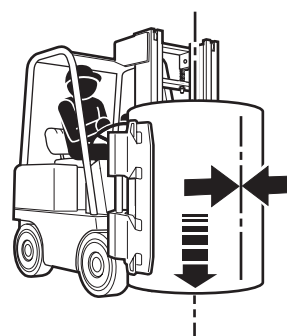
Pinça para bobinas de papel de corpo fixo – Pinças para bobinas de papel de corpo fixo da Cascade, Modelos D, F, G e H são acessórios multifunções para manusear todos os tipos de bobinas de papel. As pinças foram concebidas para manuseamento de bobinas na vertical e do fundo do porão para transporte, empilhamento, transição, reboque, carro de caixas e carga e descarga de navios. As pinças podem rodar 360 graus e podem ter um braço pequeno fixo para bobinas completas ou um braço pequeno ajustável para bobinas de topo, e um braço longo individual ou bipartido. As versões com pinças de torre permitem manusear bobinas volumosas em muitas configurações.

Acerca deste Manual – As informações deste Manual destinam-se a simplificar a compreensão do operador sobre a operação e a utilização seguras e eficazes das pinças. Leia atentamente este manual antes de utilizar o acessório. Compreenda e familiarize-se com todos os procedimentos de utilização e precauções de segurança. Se tiver alguma questão ou não compreender um procedimento, pergunte ao supervisor.

Dê especial ênfase à segurança! A maior parte dos acidentes é causada por negligência ou avaliação incorrecta do operador. Deve identificar as situações perigosas e de equipamento mantido deficientemente e corrigi-las.

REGRAS DE SEGURANÇA

Manusear cargas: Certifique-se de que as bobinas estão fixas antes de elevar e transportar.

Limite a oscilação da pinça com a carga elevada.

Limite o movimento do empilhador com a carga elevada.

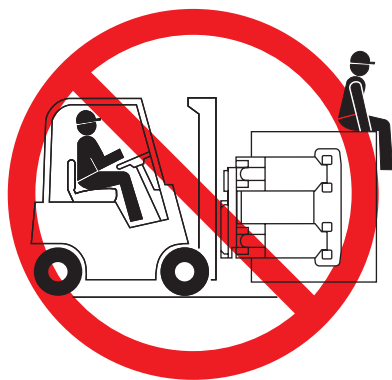
O peso da carga mão deve exceder a capacidade combinada do empilhador/acessório (consulte a chapa do fabricante do empilhador).

A pinça com braço bipartido é recomendada para manusear duas bobinas (consulte os Aspectos básicos do manuseamento das bobinas). O manuseamento de duas bobinas com a pinça de braço individual pode ser perigoso e provocar lesões graves.

Certifique-se de que a carga está centrada e fixa antes de elevar e viajar.

Verifique o deslizamento da carga (consulte a Resolução de problemas da carga).

Tenha cuidado quando manusear várias bobinas empilhadas (revestidas) com a pinça de braço individual.

RC0721.eps

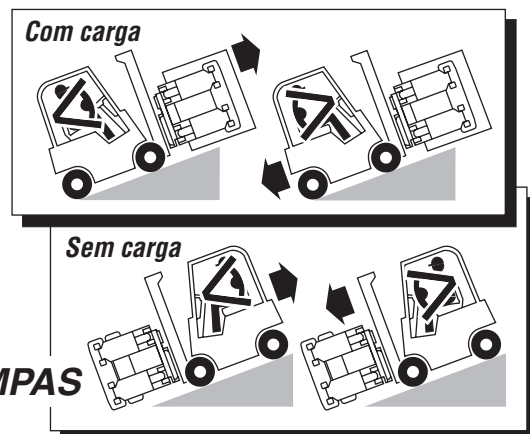
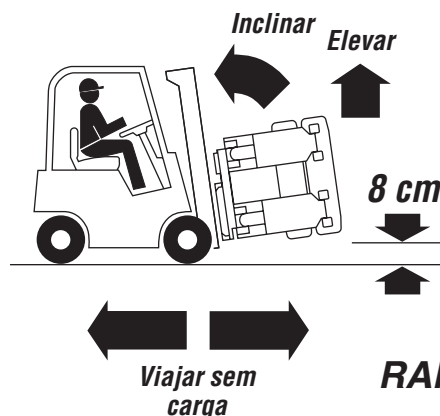
Verifique se a bobina inferior está segura.

Não transportar pessoas

Não alcançar através do mastro

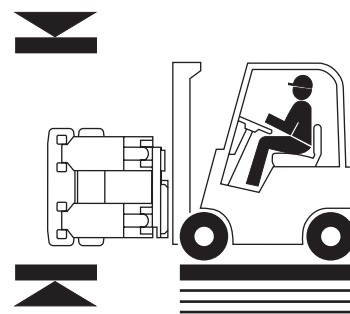
Não permanecer debaixo da carga

RC0026.eps

Desligar motor, estacionar, descer carga

Viajar sem carga

RAMPAS

Não estacionar na rampa

Não virar na rampa

Observar o espaço livre

RC0027.eps

TRÁFEGO

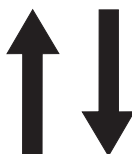
Observar

Trabalhadores

Sinais de stop

Superfícies molhadas

Lombas

Depressões

Reduzir velocidade para tráfego de dois sentidos

Buzinar, reduzir velocidade no cruzamento

Buzinar, reduzir velocidade no canto

INSPECÇÃO DIÁRIA

Verifique os itens todos os dias. Comunique os problemas ao seu supervisor. Verifique a força da pinça antes de cada turno operacional. Consulte o manual de assistência para obter mais informações sobre os procedimentos de reparação, manutenção e resolução de problemas.

Extremidades dos apoios

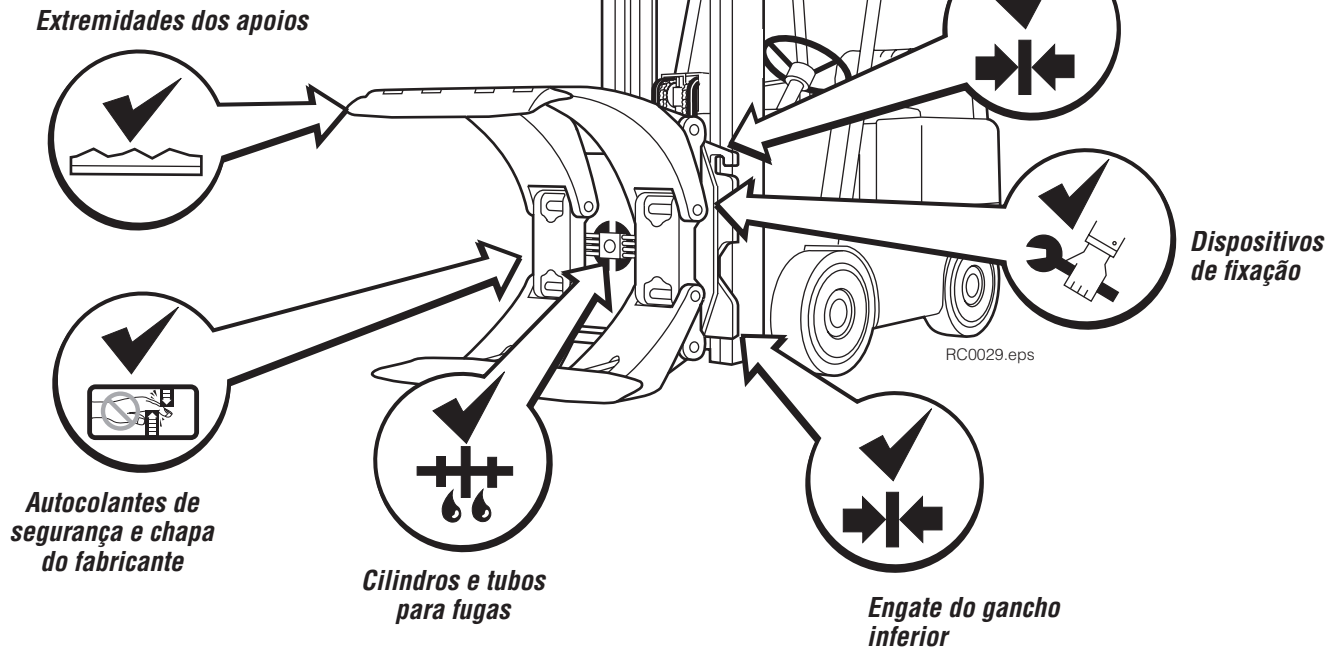
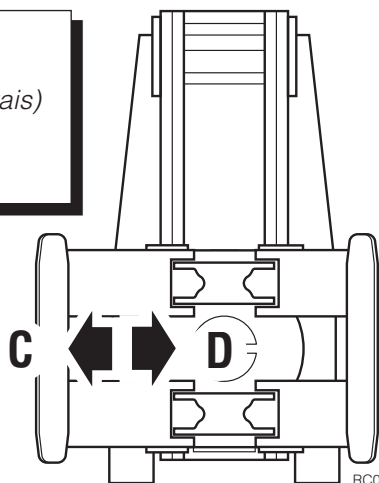
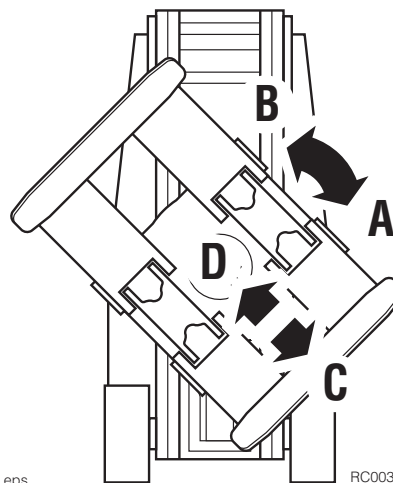
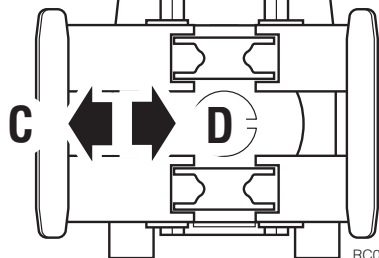
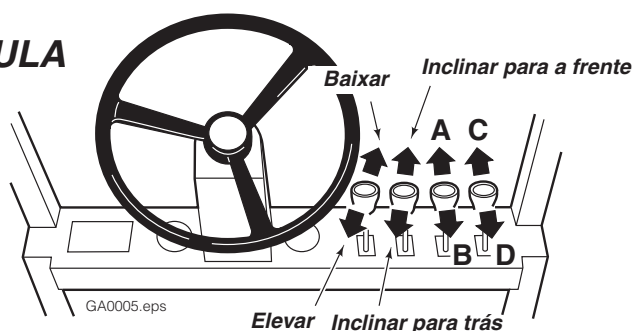
Engate do gancho superior

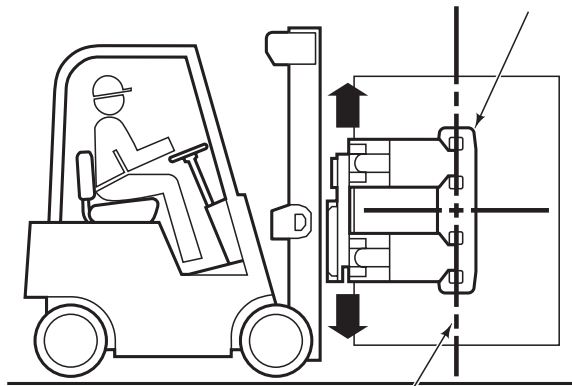
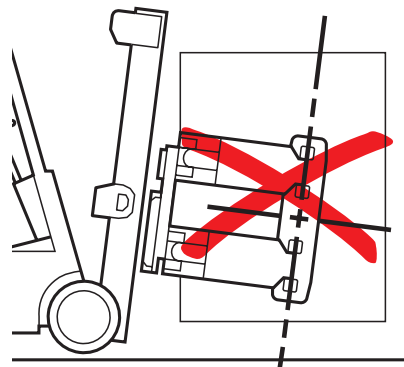
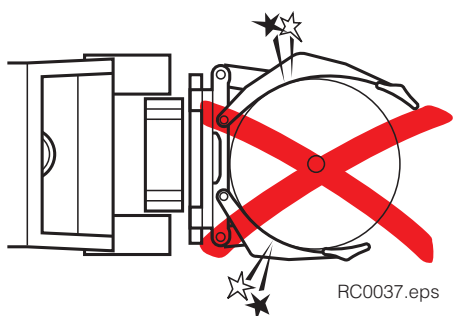
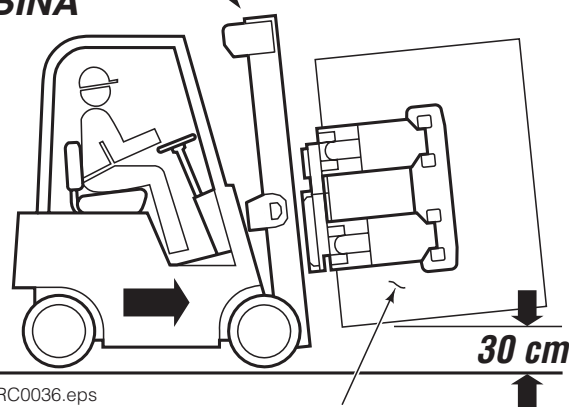
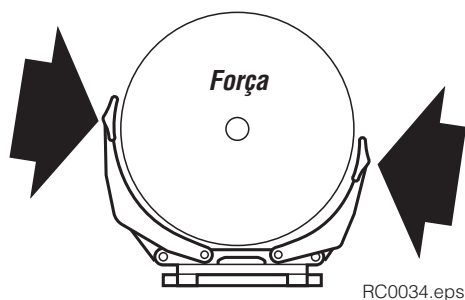
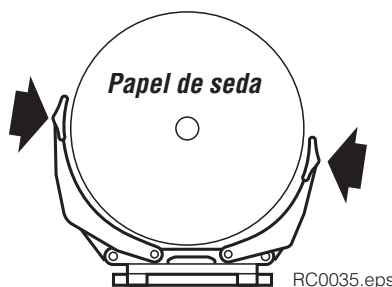
Dispositivos de fixação

Autocolantes de segurança e chapa do fabricante

Cilindros e tubos para fugas

Engate do gancho inferior

RC0029.eps

FUNCIONAMENTO DAS LÂMPADAS

FUNÇÕES DA VÁLVULA AUXILIAR

SPECTOS BÁSICOS DO MANUSEAMENTO DAS BOBINAS

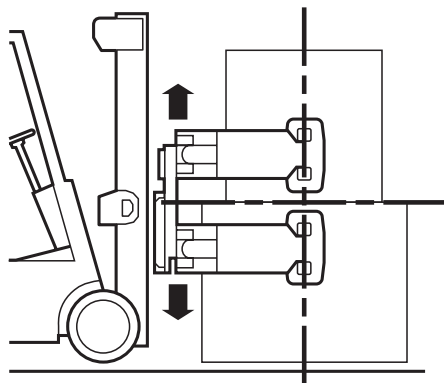
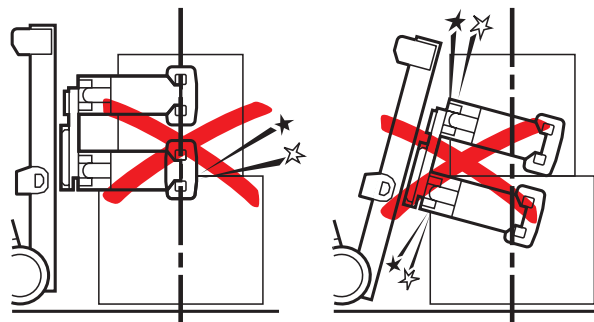
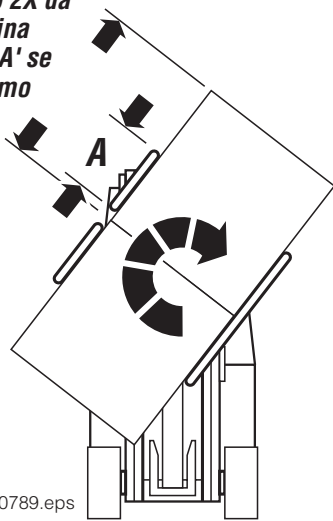
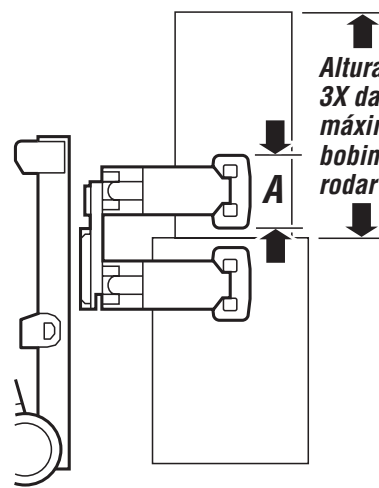
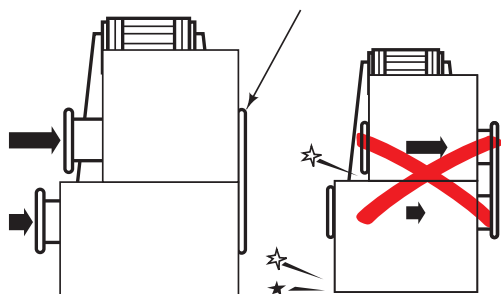
FIXAR BOBINA

TRANSPORTAR A BOBINA

FORÇA DA PINÇA

Utilizar a força de fixação adequada para manusear a carga

Consulte o seguinte:

- *Manual do operador do indicador de força da pinça 214750*
- *Estabelecer a força da pinça TB 284*

ASPECTOS BÁSICOS DO MANUSEAMENTO DAS BOBINAS

Manusear duas bobinas com a pinça do braço bipartido

AVISO: a velocidade do motor tem de ser aumentada durante a fixação ou libertação das bobinas com as pinças do braço bipartido.

RC0038.eps

RC0789.eps

RC0039.eps

RC1188.eps

RECOLHA VERTICAL, TRANSPORTE, DESCARGA

ECOLHA (HORIZONTAL) DO FUNDO DO PORÃO

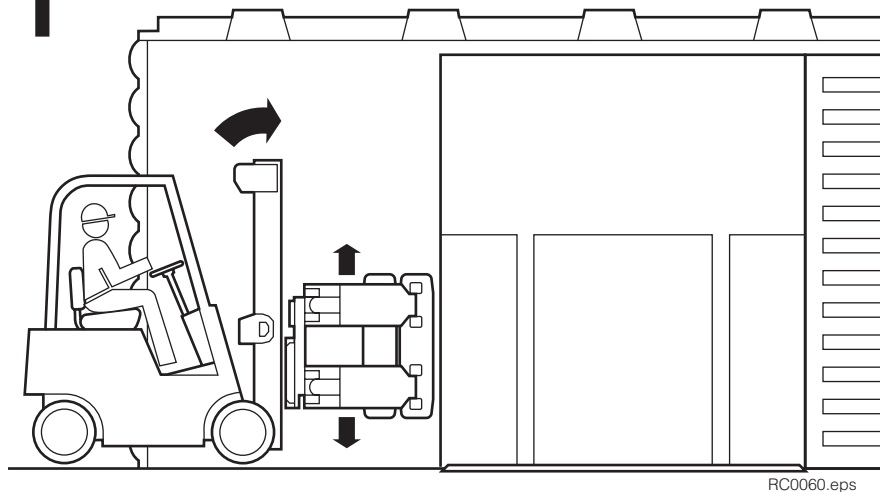
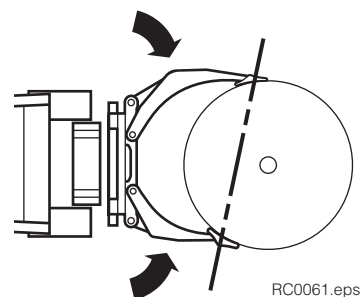
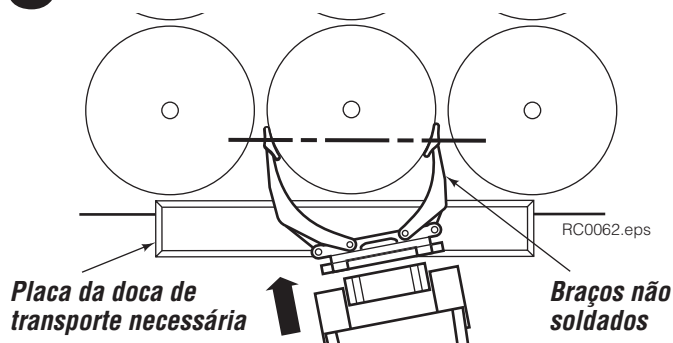
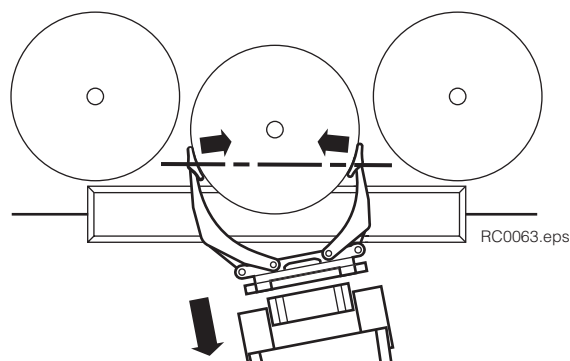
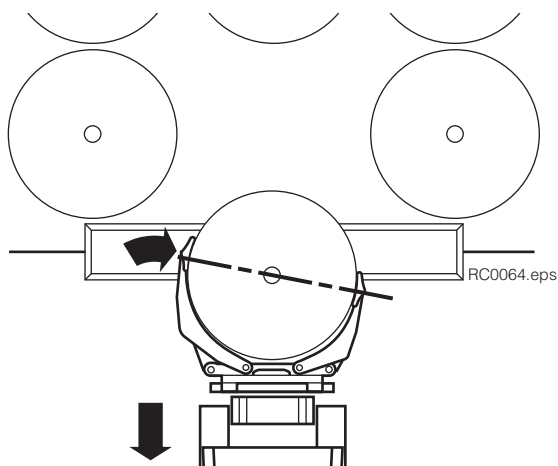
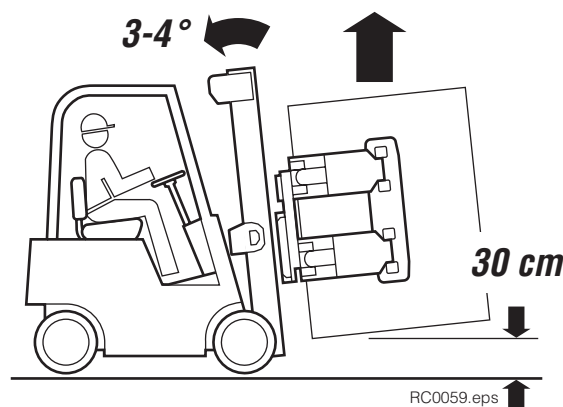
MPILHAR, DESEMPILHAR

D ESCARREGAR *REBOQUES DE EMPILHADORES (TRANSIÇÃO)*

Pinça de corpo fixo

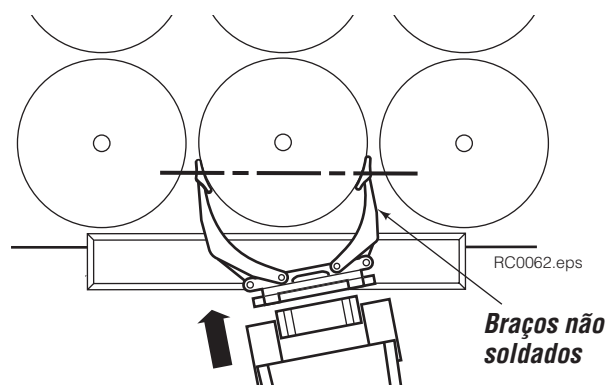
DESCARREGAR CARROS DE CAIXAS (TRANSIÇÃO)

Pinça de corpo fixo

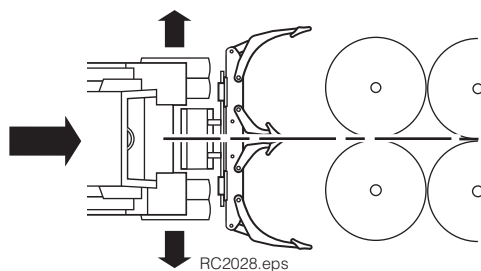
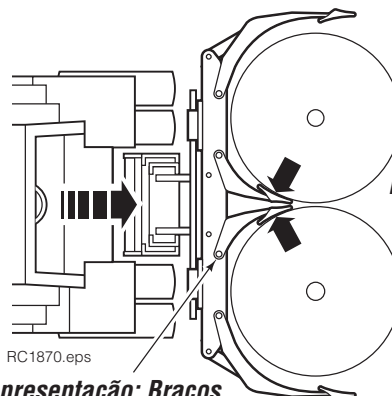
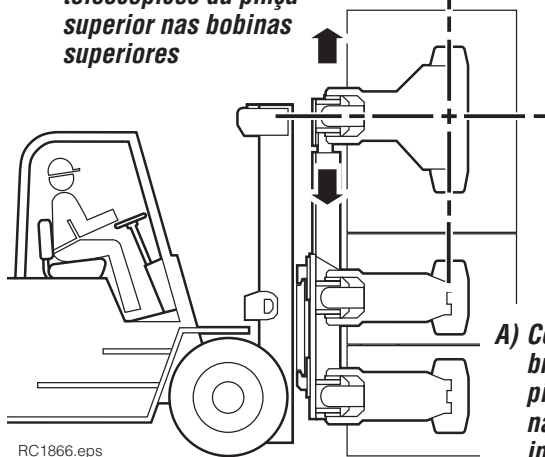
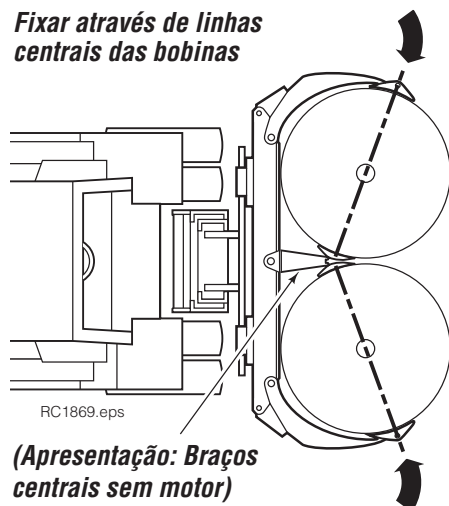
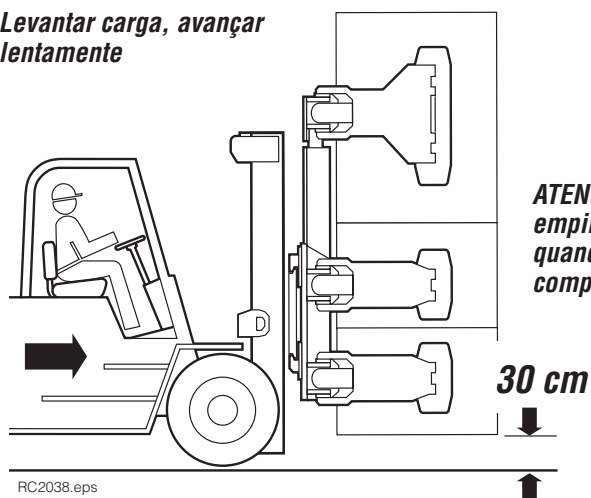
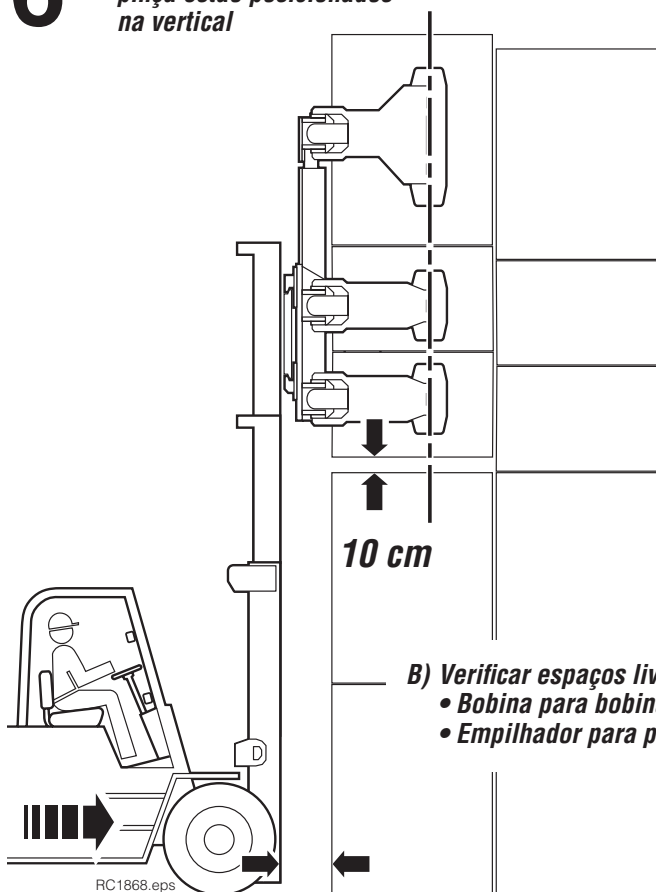
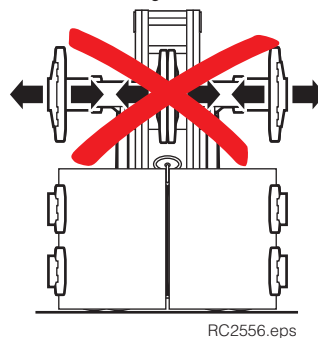
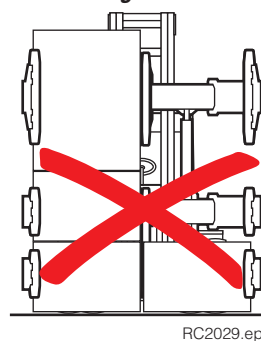
1 *Inclinar, centrar a pinça para a 1.ª bobina*

2 *Posicionar braços no diâmetro da bobina*

3 *Conduzir para a frente, desviar o empilhador para apertar a bobina por trás da linha central*

4 *Fixar a 1.ª bobina, mover para trás para obter espaço livre para voltar a fixar*

5 *Voltar a fixar através da linha central da bobina com o braço longo, remover bobina*

6 *Elevar, inclinar para trás para transporte*

ARREGAR REBOQUES DOS EMPILHADORES

CARREGAR CARROS DE CAIXAS

PINÇA DA TORRE

Carregar, Transportar, Descarregar, Empilhar

1

A) Alinhar o empilhador com as bobinas

B) Abrir completamente os braços

5
Levantar carga, avançar lentamente
ATENÇÃO: o equilíbrio do empilhador pode ser crítico quando virar com cargas completas
30 cm
RC2038.eps

6
A) Verificar se os apoios da pinça estão posicionados na vertical
10 cm
B) Verificar espaços livres –
• Bobina para bobina
• Empilhador para pilha
RC1868.eps

Desactivar braços não utilizados
RC2556.eps
Nenhuma carga em forma de L
RC2029.eps

CARREGAMENTO COM O BATENTE AJUSTÁVEL

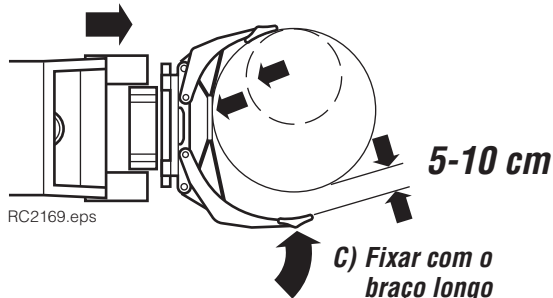
RECOLHA VERTICAL

A) Fechar os braços para o diâmetro aproximado da bobina

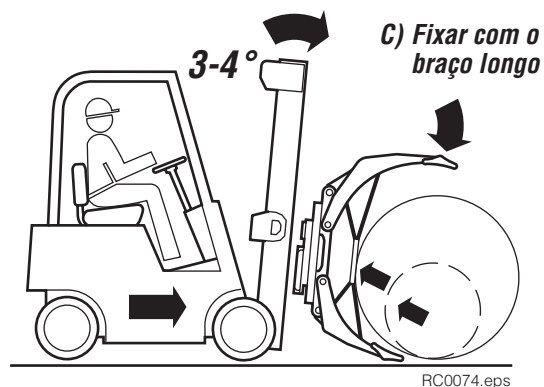
B) Conduzir para a frente para o batente tocar na bobina

5-10 cm

RC2169.eps

C) Fixar com o braço longo

RECOLHA DO FUNDO DO PORÃO

A) Fechar os braços para o diâmetro aproximado da bobina

B) Inclinar, conduzir para a frente para o batente tocar na bobina

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS DA CARGA

SE A CARGA ESTIVER A ESCORREGAR:

1

Verificar se o peso da bobina se encontra dentro do intervalo de capacidade da pinça (Consulte a chapa do fabricante)

2

Voltar a fixar a carga, apoios de contacto centrados e paralelos à bobina, bobina contra o batente (se equipado)

3

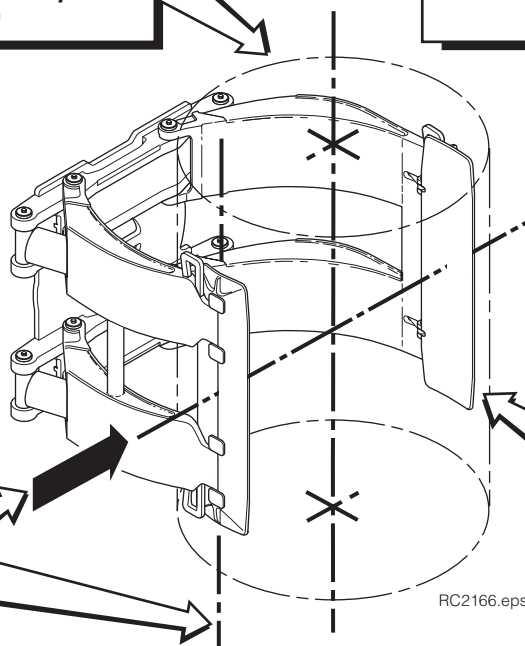
Verifique a pressão do fornecimento hidráulico e a força da pinça, consulte o seguinte:
- *Manual de Serviço da Pinça Adequada*
- *Indicador de força da pinça*
- *Manual do operador 214750*
- *Estabelecer força da pinça TB 284*

4

Verificar a condição e o tipo da superfície do apoio de contacto, mudar ou substituir se necessário

RC2166.eps

OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO SEGURAS

Regulamentos OSHA – Empilhadores industriais e acessórios

AVISO: a operação e manutenção seguras dos empilhadores industriais são reguladas pelos regulamentos 1910.178 da Occupational Safety and Health (OSHA) e a Norma de Segurança da American National Standards Institute (ANSI) para Empilhadores Industriais com Motor, ANSI B56.1. Durante a operação e manutenção de empilhadores industriais equipados com acessórios, deve ser dada especial atenção às seguintes secções destes regulamentos. Deve familiarizar-se com **todas** as secções destes regulamentos. **Solicite os regulamentos completos à entidade patronal.**

Requisitos gerais

Quaisquer modificações e aditamentos que afectem a capacidade e o funcionamento seguro não devem ser efectuados pelo cliente ou utilizador sem a autorização prévia, por escrito, dos fabricantes. Chapas, etiquetas ou autocolantes de instruções relativos à capacidade, operação e manutenção devem ser alterados em conformidade.

Se o empilhador estiver equipado com acessórios frontais diferentes dos acessórios instalados de fábrica, o utilizador deve requerer que o empilhador seja marcado para identificar os acessórios e mostrar o peso adequado do empilhador e da combinação de acessórios à elevação máxima com a carga centrada lateralmente.

O utilizador deve verificar se todas as marcas e chapas do fabricante estão colocadas correctamente e são mantidas legíveis.

Guardas de segurança

Se o tipo de carga apresentar um perigo, o utilizador deve equipar os empilhadores de garfos com uma extensão de apoio de carga vertical de acordo com os seguintes itens.

Todos os empilhadores industriais novos, adquiridos e utilizados por uma empresa após 15 de Fevereiro de 1972, deverão cumprir os requisitos de design e fabrico para os empilhadores industriais estabelecidos na “American National Standard para Empilhadores Industriais com Motor, Parte II, ANSI B56.1”, excepto para veículos destinados principalmente para movimentação de terras ou transporte em estrada.

Formação do operador

Apenas os operadores autorizados e qualificados podem operar um empilhador industrial com motor. Os métodos serão preparados para formar os operadores no funcionamento seguro dos empilhadores industriais com motor.

Operações do empilhador

Os empilhadores não devem ser movimentados na direcção de uma pessoa que se encontre em frente de bancadas ou outros objectos fixos.

Nenhuma pessoa tem permissão para permanecer ou passar debaixo da parte elevada de qualquer empilhador, quer carregado quer vazio.

Pessoal não autorizado não tem permissão para entrar nos empilhadores industriais com motor. Deve existir um local seguro autorizado para entrar nos empilhadores.

A entidade empregadora deve proibir a colocação dos braços ou das pernas entre os postes do mastro ou fora das linhas de movimentação do empilhador.

Quando deixar um empilhador industrial com motor sem vigilância, os meios de fixação da carga devem ser completamente descidos, os controlos neutralizados, a alimentação desligada e os travões accionados. As rodas devem sem bloqueadas em caso de estacionamento do empilhador numa inclinação.

Considera-se um empilhador industrial com motor sem vigilância quando o operador se encontra a uma distância de aprox. 8 metros, ou superior, do veículo, encontrando-se o mesmo no seu raio de visão; ou sempre que o operador abandona o veículo e este não se encontra no seu raio de visão.

Quando o operador de um empilhador industrial com motor sai e se encontra a aprox. 8 metros de distância do empilhador, com este no seu raio de visão, os meios de fixação da carga devem ser completamente descidos, os controlos neutralizados, a alimentação desligada e os travões accionados.

Deve ser mantida uma distância segura relativamente à extremidade das rampas ou plataformas enquanto se encontra em qualquer plataforma ou doca de descarga, ou carro de transporte. Os empilhadores não devem ser utilizados para abrir ou fechar as portas do transporte.

Deve ser utilizada uma extensão do suporte de carga sempre que for necessário minimizar a possibilidade de a carga ou parte da carga cair para trás.

Transporte

O condutor deve reduzir a velocidade e buzinar em cruzamentos e noutros locais onde a visibilidade esteja obstruída. Se a carga transportada obstruir a visibilidade frontal, o condutor deverá viajar com o reboque de carga.

Quando subir ou descer declives com uma inclinação superior a 10%, os empilhadores carregados devem ser conduzidos com a actualização da carga.

Em todos os graus, a carga e os meios de fixação da carga devem ser inclinados para trás e elevados apenas até onde for necessário, de modo a permitir uma boa visibilidade da superfície da estrada.

Carregamento

Devem ser manuseadas apenas cargas estáveis e dispostas de forma segura. Devem ser tomadas todas as precauções durante o manuseamento de cargas não centradas.

Devem ser manuseadas apenas cargas que correspondam à capacidade admitida do empilhador.

As cargas longas ou altas (incluindo as dispostas em camadas múltiplas) que possam afectar a capacidade devem ser ajustadas.

Os empilhadores com acessórios devem ser operados como empilhadores parcialmente carregados quando não tiverem carga.

Um meio de fixação da carga deve ser colocado até onde for possível; o mastro deve ser inclinado cuidadosamente para trás para estabilizar a carga.

Deve ter-se especial atenção durante a inclinação da carga para a frente ou para trás, em especial, em pilhas altas. A elevação frontal com os meios de fixação de carga elevados deve ser proibida, excepto para recolher uma carga. Uma carga elevada não deve ser inclinada para a frente, excepto quando a carga estiver numa posição de depósito sobre uma prateleira ou pilha. Durante o empilhamento ou a disposição em camadas, deve ser utilizada uma inclinação para trás suficiente para estabilizar a carga.

Operação do empilhador

Se, em qualquer altura, for necessário reparar o empilhador industrial com motor com anomalia, ou de qualquer forma insegura, o empilhador deve ser retirado de serviço até que retome a condição de funcionamento seguro.

Manutenção dos empilhadores industriais

Qualquer empilhador industrial com motor que não ofereça condições de funcionamento seguro deve ser retirado de serviço. Todas as reparações devem ser efectuadas por pessoal autorizado.

Todas as peças de um empilhador industrial que necessitem de substituição devem ser substituídas apenas por peças equivalentes às peças do design original.

Os empilhadores industriais não devem ser alterados, de modo a evitar que as posições relativas das várias peças sejam diferentes das posições originais das peças quando saídas da fábrica, nem devem ser alterados através da adição de peças não fornecidas pelo fabricante ou pela eliminação de qualquer peça. O contrapeso adicional dos empilhadores de garfos não deve ser efectuado, salvo aprovação do fabricante do empilhador.

Os empilhadores industriais devem ser inspeccionados antes de serem utilizados e não devem ser utilizados caso seja detectada qualquer condição que afecte adversamente a segurança do veículo. Esta inspecção deve ser efectuada no mínimo uma vez por dia. Quando os empilhadores industriais forem utilizados numa base diária, devem ser inspeccionados após cada turno. As anomalias identificadas devem ser comunicadas e corrigidas imediatamente.

Tem alguma pergunta que deva ser respondida imediatamente? Contacte telefonicamente o Departamento de Assistência Técnica da Cascade mais próximo.
Visite-nos on-line em www.cascorp.com

AMERICAS

Cascade Corporation
U.S. Headquarters
2201 NE 201st
Fairview, OR 97024-9718
Tel: 800-CASCADE (227-2233)
Fax: 888-329-8207

Cascade Canada Inc.
5570 Timberlea Blvd.
Mississauga, Ontario
Canada L4W-4M6
Tel: 905-629-7777
Fax: 905-629-7785

Cascade do Brasil
Rua João Guerra, 134
Macuco, Santos - SP
Brasil 11015-130
Tel: 55-13-2105-8800
Fax: 55-13-2105-8899

EUROPE-AFRICA

Cascade Italia S.R.L.
European Headquarters
Via Dell'Artigianato 1
37030 Vago di Lavagno (VR)
Italy
Tel: 39-045-8989111
Fax: 39-045-8989160

Cascade (Africa) Pty. Ltd.
PO Box 625, Isando 1600
60A Steel Road
Sparton, Kempton Park
South Africa
Tel: 27-11-975-9240
Fax: 27-11-394-1147

ASIA-PACIFIC

Cascade Japan Ltd.
2-23, 2-Chome,
Kukuchi Nishimachi
Amagasaki, Hyogo
Japan, 661-0978
Tel: 81-6-6420-9771
Fax: 81-6-6420-9777

Cascade Korea
121B 9L Namdong Ind.
Complex, 691-8 Gojan-Dong
Namdong-Ku
Inchon, Korea
Tel: +82-32-821-2051
Fax: +82-32-821-2055

Cascade-Xiamen
No. 668 Yangguang Rd.
Xinyang Industrial Zone
Haicang, Xiamen City
Fujian Province
P.R. China 361026
Tel: 86-592-651-2500
Fax: 86-592-651-2571

Cascade India Material Handling Private Limited
No 34, Global Trade Centre
1/1 Rambaugh Colony
Lal Bahadur Shastri Road,
Navi Peth, Pune 411 030
(Maharashtra) India
Phone: +91 020 2432 5490
Fax: +91 020 2433 0881

Cascade Australia Pty. Ltd.
1445 Ipswich Road
Rocklea, QLD 4107
Australia
Tel: 1-800-227-223
Fax: +61 7 3373-7333

Cascade New Zealand
15 Ra Ora Drive
East Tamaki, Auckland
New Zealand
Tel: +64-9-273-9136
Fax: +64-9-273-9137

Sunstream Industries Pte. Ltd.
18 Tuas South Street 5
Singapore 637796
Tel: +65-6795-7555
Fax: +65-6863-1368

 6-2008

Número da peça 213052-R1 PT